



**МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ**

Distr.
GENERAL
CERD/C/SR.1416
29 July 2009
RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят седьмая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 1416-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Наций в Женеве
в четверг, 10 августа 2000 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н ШЕРИФИС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Проект заключительных замечаний, касающихся первоначального, второго,
третьего и четвертого периодических докладов Словении

Проект заключительных замечаний, касающихся тринадцатого и четырнадцатого
периодических докладов Маврикия

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания издается под условным обозначением CERD/C/SR.1416/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 15 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Проект заключительных замечаний, касающихся первоначального, второго, третьего и четвертого периодических докладов Словении (CERD/C/57/Misc.16/Rev.2)

1. Г-н РЕШЕТОВ (Докладчик по стране) говорит, что в проект заключительных замечаний (CERD/C/57/Misc.16/Rev.2) включены изменения, рекомендованные некоторыми членами Комитета. Самые последние из предложенных поправок будут представлены в ходе рассмотрения проекта.

Пункты 1-3

2. Пункты 1-3 принимаются.

Пункт 4

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает непоследовательность в использовании слов «Ombudsman» и «Ombudsperson» в английском тексте. В качестве официального титула следует использовать первый вариант этого термина.

4. Г-н РЕШЕТОВ (Докладчик по стране), отвечая на вопрос г-на АБУЛ-НАСРА, поясняет, что именно Управление Омбудсмана по правам человека может по своей собственной инициативе возбуждать уголовное преследование. Поэтому он предпочитает слово «возбуждать», а не «инициировать».

5. Г-н ПИЛЛАИ предлагает заменить фразу «по своей собственной инициативе» выражением «suo moto», которое означает «по своей собственной».

6. Г-н ШАХИ добавляет, что «suo moto» является юридическим выражением, широко используемым в Южной Азии.

7. Г-н РЕШЕТОВ (Докладчик по стране) говорит, что использование такого выражения, хотя и распространенного среди правоведов в отдельных регионах мира, пожалуй, будет неуместным в документе, который будут читать юристы повсюду, и, стоит надеется, широкая общественность. Возможно, следует найти более понятную фразу.

8. Г-н БРИДЕ предлагает фразу «может по закону возбуждать уголовное преследование *ex officio*».

9. Пункт 4 с внесенными в него поправками принимается.

Пункт 5

10. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что стиль формулировок этого пункта может создать впечатление, что вопрос о гражданстве был окончательно решен. Так ли обстоит дело?
11. Г-н РЕШЕТОВ (Докладчик по стране) говорит, что этот вопрос не был полностью разрешен, и это станет ясным, когда будет обсуждаться пункт 8. Однако правительство приняло ряд очень важных мер по решению этой проблемы, несмотря на оппозицию со стороны экстремистских групп.
12. Пункт 5 принимается.

Пункт 6

13. Пункт 6 принимается.

Пункт 7

14. Г-н АБУЛ-НАСР предлагает перестроить первое предложение, чтобы избежать повторения слова «внутренний».
15. Г-н РЕШЕТОВ (Докладчик по стране) предлагает перефразировать вторую часть предложения следующим образом: «особенно в случаях коллизии с национальным законодательством и в связи с возможностью сослаться в судах на положения Конвенции».
16. Г-н ФАЛЛЬ предлагает, чтобы второе предложение начиналось с фразы «В этой связи».
17. Пункт 7 с внесенными в него поправками принимается.

Пункт 8

18. Г-н РЕШЕТОВ (Докладчик по стране) говорит, что формулировка первого предложения до слов «доступ к средствам массовой информации» является весьма громоздкой, и поэтому г-жа Джануари-Бардилль предложила изменить его следующим образом: «Комитет с обеспокоенностью отмечает наличие различий в том, как закон обеспечивает защиту различных групп меньшинств и особенно их доступ ...». По его мнению, такое изменение не повлияет значительно на суть этого пункта.
19. Г-н БРИДЕ говорит, что он не является сторонником изменения формулировки. Положение меньшинств в Словении претерпевает изменения. Хотя положение итальянских и венгерских меньшинств в настоящее время отличается, например, от положения хорватов, в будущем ситуация может измениться. Комитет должен предложить государству-участнику рассмотреть вопрос о предоставлении всем группам одинаковой защиты, такой, какая сейчас обеспечивается итальянской и венгерской общинам.

20. Г-н БОССАЙТ соглашается с г-ном Бриде. Нет никакого смысла начинать прения по вопросу о различных категориях меньшинств. Тот факт, что словенское гражданство предоставляется лицам с различным происхождением, не означает автоматического предоставления всех прав, которыми пользуются давно обосновавшиеся меньшинства, такие как итальянская и венгерская общины. Хотя каждое отдельное лицо имеет такие же права человека, как и все остальные, все же одни и те же правила не применяются к каждой группе меньшинства. Комитету не следует заходить так далеко и выражать свою явную обеспокоенность этим вопросом.

21. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что последнее предложение, пожалуй, имеет очень строгую формулировку, создавая впечатление, что государство-участник ничего не сделало для ликвидации расовой дискриминации. Если в намерение Комитета входит призыв к равному обращению со всеми меньшинствами, он должен сказать об этом более четко. Кроме того, во время обсуждения доклада делегация представила информацию о правах групп меньшинств. Ее ответы на вопросы Комитета должны найти отражение в заключительных замечаниях.

22. Г-н РЕШЕТОВ (Докладчик по стране) предлагает, чтобы первое предложение этого пункта было оставлено без изменений, поскольку нет смысла вновь начинать прения по этому вопросу. Он соглашается с г-ном Абул-Насром в том, что формулировка последнего предложения является чрезмерно строгой. Хотя он и согласится с мнением большинства, все же он считает, что было бы лучше исключить это предложение.

23. Г-н ДЬЯКОНУ говорит, что этот пункт потеряет смысл без последнего предложения. Вопрос о количестве этнических групп и о том, как с ними обращаются, второстепенен по отношению к основному вопросу, который заключается в том, что Конвенция должна осуществляться. Если отдельные виды практики ведут к дискриминации в отношении некоторых групп, то такая дискриминация является проблемой, которая должна решаться. Вместо исключения последнего предложения, решением могло бы быть добавление слов «в соответствии со статьей 2 Конвенции» в конце этого предложения.

24. Г-н БОССАЙТ говорит, что он считает последнее предложение слишком общим, поскольку оно может относиться ко всем государствам, и может быть неправильно истолковано, что Комитет считает эту проблему особенно острой в Словении. Следовательно, оно должно быть исключено. Однако, если оно будет оставлено, необходимо четко показать, что это предложение ни в коем случае не подразумевает наличие ситуации, связанной с расовой дискриминацией, только лишь на основании того факта, что итальянское и венгерское меньшинства получают преимущество от статуса, который не распространяется на другие группы.

25. Г-жа Дэцы ЦЗОУ, в поддержку которой выступает г-н ФАЛЛЬ, соглашается с тем, что исключение последнего предложения лишит смысла весь пункт. Предложение, которое является чрезмерно общим и содержит в себе слишком строгое заключение, должно быть изменено следующим образом: «Комитет рекомендует государству-

участнику принять все необходимые меры для обеспечения равной защиты и обращения для всех групп меньшинств».

26. Г-н РЕШЕТОВ (Докладчик по стране) говорит, что любая ссылка на равную защиту не годится, поскольку итальянскому и венгерскому меньшинствам предоставляется особая защита, в частности, на основе конкретных межправительственных соглашений. Кроме того, Комитет провел содержательный диалог с государством-участником в ходе представления его первоначального доклада. Если положение не изменится в момент представления его последующего периодического доклада, то Комитет сможет сделать ссылку на расовую дискриминацию. Однако, что касается первоначального доклада, то Комитету следует подчеркнуть только основные вопросы, вызывающие его обеспокоенность. Ни одна из предлагаемых формулировок не является приемлемой, и, если более приемлемая формулировка не будет найдена, то второе предложение необходимо будет исключить.

27. Г-н ДЬЯКОНУ предлагает следующую формулировку с внесенными поправками: «В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить в соответствии со статьей 2 Конвенции, чтобы лица или группы лиц, принадлежащих к иным группам меньшинств, не подвергались дискриминации».

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает термин «меньшинства» вместо «группы меньшинств».

29. Пункт 8 с внесенными в него поправками принимается.

Пункт 9

30. Г-н РЕШЕТОВ (Докладчик по стране) предлагает в предпоследней строке этого пункта заменить фразу «поощрять их к использованию» фразой «поощрять использование». Запятая в девятой строке этого пункта между словами «доклад» и «соответствующую» должна быть удалена.

31. Пункт 9 с внесенными в него поправками принимается.

Пункт 10

32. Пункт 10 принимается.

Пункт 11

33. Г-н ДЬЯКОНУ говорит, что для обеспечения более конкретной ссылки на Конвенцию в конце первого предложения следует добавить фразу «против расовой дискриминации». Гарантия, предоставляемая государством-участником, должна относиться только к такой дискриминации.

34. Г-н БРИДЕ соглашается, что в заявлении должна быть более прямая ссылка на Конвенцию, но напоминает, что во время обсуждения вопросов, затрагивающих беженцев,

были подчеркнуты проблемы, которые не относятся сугубо к расовой дискриминации. Поскольку дело обстоит так, то целесообразно исключить первое предложение из пункта 11.

35. Г-н де ГУТТ говорит, что данный текст может быть либо оставлен в том виде, в котором он есть, либо в конце первого предложения может быть добавлена фраза: «в особенности те, которые охватываются Конвенцией».

36. Г-н ДЪЯКОНУ говорит, что предложение г-на де Гутта является приемлемым.

37. Г-н БРИДЕ говорит, что это предложение по-прежнему не отражает содержания состоявшихся прений, и даже в большей степени скрывает его. Первое предложение может быть оставлено в том виде, в котором оно есть, а второе предложение переформулировано следующим образом: «Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть его политику в отношении временной защиты беженцев в целях обеспечения уважения всех их прав, особенно тех, которые предусмотрены в Конвенции, а также в целях содействия их интеграции в словенское общество».

38. Пункт 11 с внесенными в него поправками принимается.

Пункты 12-14

39. Пункты 12-14 принимаются.

Пункт 15

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы слова «updated report» были заменены словами «updating report» в английском тексте в соответствии с обычной формулировкой.

41. Пункт 15 с внесенными в него поправками принимается.

42. Проект заключительных замечаний, касающихся первоначального, второго, третьего и четвертого периодических докладов Словении, в целом с внесенными в него поправками принимается.

Проект заключительных замечаний, касающихся тринадцатого и четырнадцатого периодических докладов Маврикия (CERD/C/57/Misc.13/Rev.2, будущий документ CERD/C/.../Add...)

43. Г-н ФАЛЛЬ (Докладчик по стране), представляя проект заключительных замечаний, говорит, что проект включает в себя поправки, предложенные другими членами Комитета. Он был подготовлен на французском языке, и имеется его неофициальный перевод на английский язык. Единственным остающимся изменением к рассматриваемому документу является исключение слова «непрямой» из предпоследней строки пункта 8.

Пункт 1

44. Пункт 1 принимается.

Пункт 2

45. Г-н АБУЛ-НАСР предлагает, чтобы слова «и полный» перед словом «доклад» были опущены, учитывая, что далее государству-участнику предлагается представить более подробную информацию.

46. Пункт 2 с внесенными в него поправками принимается.

Пункт 3

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что упоминание о присутствии делегации высокого уровня, за исключением случаев представления государств одним человеком, всегда должно находить свое отражение в заключительных замечаниях Комитета, когда это уместно, поскольку это служит поощрением государств-участников.

48. Пункт 3 с внесенными в него поправками принимается.

Пункт 4

49. Г-н БОССАЙТ предлагает, чтобы в первом предложении фраза «очень специфический характер» была заменены фразой «большое разнообразие в составе населения».

50. Г-н ФАЛЛЬ (Докладчик по стране) говорит, что он не видит трудности в принятии предлагаемой поправки и что, пожалуй, можно добавить термин «многокультурный» или «многоэтнический».

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в начале пункта слово «отмечает» может быть заменено словом «напоминает».

52. Г-н БОССАЙТ отмечает, что была сделана ссылка на Финляндию, как на многоэтническую страну. Учитывая, что население Маврикия является гораздо более многообразным, возможно, было бы более уместным указать: «Комитет отмечает особо большое многообразие в составе населения Маврикия ...».

53. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ, в поддержку которой выступает г-н де ГУТТ, предлагает фразу: «... отмечает большое многообразие населения Маврикия».

54. Пункт 4 с внесенными в него поправками принимается.

Пункт 5

55. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что глагол «acquired», упоминаемый во второй строке английского текста, не используется, когда речь идет об учреждениях, и должен быть заменен на «established».

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что фраза «со времени его последних замечаний» является слишком расплывчатой и должна быть заменена на следующую: «... со времени рассмотрения его последнего периодического доклада».

57. Г-н ФАЛЛЬ (Докладчик по стране), отвечая г-ну Абул-Насру, говорит, что глагол во французском варианте текста используется правильно, хотя оба термина «établi» или «сгée» тоже здесь подходят.

58. Пункт 5 с внесенными в него поправками принимается.

Пункт 6

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, в поддержку которого выступает г-н ФАЛЛЬ (Докладчик по стране), предлагает исключить слово «объявление» во второй строке, поскольку необходимо подчеркнуть принятие рассматриваемого закона.

60. Г-н РЕШЕТОВ говорит, что эта поправка является приемлемой, при условии сохранения четкой ссылки на статьи 4 и 5 Конвенции.

61. Г-н ФАЛЛЬ (Докладчик по стране) подтверждает, что ссылка на эти две статьи была дана в базовом документе Маврикия и в ходе обсуждения между делегацией и Комитетом в связи, соответственно, с Законом о равных возможностях и с Законом об общественной безопасности.

62. Пункт 6 с внесенными в него поправками принимается.

Пункт 7

63. Г-н РЕШЕТОВ предлагает исключить словосочетание «любого рода» из третьей и четвертой строки.

64. Пункт 7 с внесенными в него поправками принимается.

Пункт 8

65. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что, хотя делегация Маврикия представила некоторую информацию об имевших место столкновениях, нынешняя формулировка пункта 8, похоже не отражает этот факт.

66. Г-н БРИДЕ говорит, что Маврикий действительно представил информацию о столкновениях, однако не смог сообщить о результатах проведенного впоследствии расследования. Вероятно, можно было бы изменить формулировку этого пункта, чтобы он

отражал сожаление Комитета о том, что государство-участник не предоставило ему более подробной информации.

67. Г-н ФАЛЛЬ (Докладчик по стране) подтверждает, что в своих письменных ответах Маврикий указал, что причины столкновений 1999 года изучались следственной комиссией и что доклад комиссии был представлен президенту Республики, однако на данный момент неуместно делать какие-либо заявления о причинах этих столкновений.

68. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что, поскольку государство-участник уже представило информацию, Комитет мог бы попросить его сообщить информацию в достаточном объеме, а не выражать сожаление тем фактом, что представленная до сих пор информация является неполной.

69. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что можно запросить дополнительную информацию, и тем самым станет ясно, что полученная информация является недостаточной.

70. Г-н ФАЛЛЬ (Докладчик по стране) говорит, что у него нет возражений по поводу просьбы о предоставлении дополнительной информации; однако по-прежнему остается факт, свидетельствующий о том, что представленная в ходе прений и содержащаяся в письменных ответах информация является недостаточной.

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что второе предложение этого пункта фактически равносильно направлению запроса о получении более подробной информации.

72. Г-н ШАХИ соглашается с г-ном Абул-Насром и предлагает внести поправки в первое предложение, чтобы оно начиналось следующим образом: «Комитет просит государство-участника предоставить более подробную информацию ...». Он также отмечает, что, похоже, пункт 8 противоречит той ссылке на «гармонию» в маврикийском обществе, которая дается в пункте 4.

73. Г-н ФАЛЛЬ (Докладчик по стране) говорит, что нет возражений по изменению этого пункта согласно предложениям членов Комитета.

74. Пункт 8 с внесенными в него поправками принимается.

Пункт 9

75. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что этот пункт, возможно, следует переработать, чтобы сделать более понятным его значение.

76. Г-н БРИДЕ напоминает, что в ходе прений г-н Шахи уже высказывал возражения по поводу таких заявлений в отношении персонального права, и он спрашивает, уместно ли Комитету вновь выражать свою обеспокоенность по этому вопросу.

77. Г-н ШАХИ подчеркивает, что вопрос о применении персонального права отдельными общинами является весьма деликатным для общества. В прошлом Комитет выражал обеспокоенность применением персонального права, но только по причине того,

что он ошибочно считал персональное право несовместимым с некоторыми положениями соответствующих международных договоров. Для такой обеспокоенности нет оснований, и он полагает, что пункт 9 должен быть исключен, или, если это не будет сделано, то, по крайней мере, следует опустить слова «вновь заявляет о своей обеспокоенности и» во второй и третьей строках.

78. Г-н РЕШЕТОВ соглашается с г-ном Шахи; он не считает, что Комитету следует способствовать напряженности межкультурных отношений. Если этот пункт будет сохранен, то во второй строке следует вставить слова «некоторые члены» перед словом «Комитет», поскольку он не считает, что большинство его членов выражает такую обеспокоенность.

79. Г-н ПИЛЛАИ отмечает, что этот пункт в любом случае помещается в разделе под заголовком «Вопросы, вызывающие обеспокоенность и рекомендации», и поэтому нет необходимости вновь упоминать об обеспокоенности. Он также готов поддержать исключение этого пункта.

80. Г-н ФАЛЛЬ (Докладчик по стране) говорит, что он затронул деликатный вопрос персонального права, потому что в прошлом он уже ставился Комитетом, и на него конкретно делалась ссылка государством-участником в его докладе (CERD/C/362/Add.2, пункт 26). Однако, если Комитет этого пожелает, у него не будет возражений против исключения этого пункта.

81. Г-н АБУЛ-НАСР также рекомендует исключить этот пункт.

82. Пункт 9 исключается.

Пункт 10

83. Г-н ДЬЯКОНУ говорит, что пункт 10, похоже, не связан с положениями Конвенции, поскольку он не имеет отношения к расовой дискриминации и поэтому может быть исключен.

84. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает на отношение пункта 2 статьи 1 Конвенции к заявлению г-на Дьякону, в котором отмечается, что Конвенция не применяется к различиям между гражданами и негражданами.

85. Г-н ФАЛЛЬ (Докладчик по стране) говорит, что рассматриваемые случаи напряженности в отношениях имели место в связи с положением маврикийцев и иностранных граждан на рынке труда, и такого рода проблемы часто обсуждались Комитетом в прошлом в контексте докладов других государств-участников. Формулировка этого пункта может быть улучшена ссылкой на проблему расовой дискриминации. Он не уверен, что пункт 2 статьи 1 Конвенции имеет отношение к этому вопросу. В основу этого пункта он положил доклады Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, в которых дается ссылка на дискриминацию. Возможно, для Комитета было бы особенно важным дать ссылку на случаи напряженности в отношениях на примере маврикийцев, которые находятся в

относительно более привилегированном экономическом положении по сравнению с другими странами этого региона.

86. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает внести поправки в этот пункт, включив в него рекомендацию о том, что государство-участник должно принять меры для предотвращения или ослабления напряженности в отношениях между иностранными и маврикийскими работниками.

87. Г-н ШАХИ говорит, что, пожалуй, можно было бы упомянуть пункт 2 статьи 1 Конвенции, но реальный вопрос заключается в уровне напряженности. Если ситуация не является чрезвычайно серьезной, то нет и нарушения Конвенции, и Комитету нет необходимости упоминать о ней. Таким образом, данный пункт может быть исключен, хотя он на этом не будет настаивать.

88. Г-н РЕШЕТОВ говорит, что вопрос не стоит о различии в обращении. Напряженность в отношениях между работниками имеет очевидную расовую природу, и вопрос заключается в том, сильна ли эта напряженность настолько, чтобы вызвать обеспокоенность Комитета. Если дело обстоит так, то данный пункт необходимо сохранить.

89. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ говорит, что этот пункт должен содержать ссылку на меры, которые государство-участник предпринимает, чтобы ослабить напряженность, а не на сами факты напряженности в отношениях.

90. Г-н АБУЛ-НАСР соглашается с тем, что основным вопросом являются меры по ослаблению напряженности, и предлагает Председателю провести голосование поднятием руки, чтобы выяснить, хотят ли члены Комитета исключить этот пункт или оставить его, как он есть.

91. Г-н ДЬЯКОНУ предлагает, чтобы в конце пункта были добавлены слова «связанный с дискриминацией по признаку расы, этнического или национального происхождения».

92. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что поправка сделает этот пункт в большей степени относящимся к Конвенции, однако остается вопрос о том, имеет ли место эта напряженность только в отношениях между маврикийцами и всеми иностранными работниками или только отдельными группами, или же, например, маврикийцы просто недовольны тем, что иностранные работники лишают их работы.

93. Г-н РЕШЕТОВ, выступая по порядку ведения заседания, напоминает о том, что поступило предложение о проведении голосования по вопросу об исключении данного пункта.

94. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета проголосовать в отношении предложения об исключении пункта 10.

95. Предложение принимается 8 голосами против 7.

96. Пункт 10 исключается.

Пункт 11

97. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что первое предложение во многом составлено под влиянием предыдущих запросов Комитетов на получение данных об этническом составе. Не следует делать обязательным предоставление такой информации, и, действительно, многие государства-участники ее не представляют.

98. Г-н ШАХИ полагает, что третье предложение является слишком подробным, учитывая ссылку на прием в университет.

99. Г-н РЕШЕТОВ предлагает исключить первые два предложения и просто оставить нынешний вариант третьего предложения, содержащего просьбу о включении данных об этническом составе в следующий доклад.

100. Г-жа МАКДУГАЛЛ предлагает включить ссылку на общую рекомендацию XXV о гендерных аспектах расовой дискриминации, которая предусматривает, как и пересмотренные руководящие принципы подготовки докладов, представление данных, разукрупненных по признаку пола.

101. Г-н ШАХИ соглашается с предыдущими ораторами, отмечая, что некоторые государства либо вообще не собирают необходимые демографические данные, либо предпочитают, в интересах национальной консолидации, не заострять на них внимания.

102. Г-н де ГУТТ отмечает, что, пожалуй, было бы неплохо включать ссылку на гендерные аспекты и ссылку на общую рекомендацию в соответствующие пункты всех заключительных замечаний.

103. Г-н АБУЛ-НАСР спрашивает, какое отношение имеют гендерные аспекты к положениям рассматриваемой Конвенции.

104. Г-жа МАКДУГАЛЛ отмечает, что Комитету не следует вновь открывать всеобъемлющие дебаты, которые уже привели в прошлом к принятию общей рекомендации XXV, подтвердившей, что гендерные аспекты расовой дискриминации находятся в пределах действия Конвенции и что Комитет расширяет свою практику, принимая их во внимание. Она ссылается на пункт 6 общей рекомендации XXV, в котором, среди прочего, указывается, что данные, разукрупненные по признаку пола в рамках расовых или этнических групп, позволят государствам-участникам и Комитету выявлять, сопоставлять и устранять формы расовой дискриминации в отношении женщин, которые в ином случае могут остаться незамеченными и нерассмотренными.

105. Г-н ФАЛЛЬ (Докладчик по стране), после консультаций с г-жой Макдугалл, предлагает сохранить первое предложение пункта 11, исключить второе предложение, а третье предложение исправить следующим образом: «Комитет будет приветствовать

включение в следующий доклад данных по этническому составу и данных с разбивкой по признаку пола».

106. Пункт 11 с внесенными в него поправками принимается.

Пункты 12-14

107. Пункты 12-14 принимаются.

108. Г-н РЕШЕТОВ предлагает, чтобы в будущих заключительных замечаниях пункт 14, касающийся вопросов существа, стоял перед пунктом 13, посвященном процедурным вопросам.

109. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ принимает к сведению предложение г-на Решетова по порядку расположения этих пунктов в будущих заключительных замечаниях.

Пункт 15

110. Пункт 15 принимается.

Пункт 16

111. Пункт 16 с незначительными редакционными изменениями принимается.

112. Проект заключительных замечаний, касающихся тринадцатого и четырнадцатого периодических докладов Маврикия, в целом с внесенными в него поправками принимается.

Открытая часть заседания закрывается в 12 час. 40 мин.
